

# 参 考 消 息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

1979年3月

1

星 期 四

第 7368 期

## 外电报道 邓副总理对美国记者的谈话

说我还击越南的目的是要打破越南自称是世界上第三位军事强国的神话，我在越南的军事行动已经证明，越南不可战胜的神话靠不住了。不能容忍西方古巴和东方古巴为所欲为，世界人民不会容忍它们的行为。估计苏联不会采取太大的行动，如果他们要来，我们也没有办法。但是，我们作好了对付苏联的准备

【合众国际社北京二月二十七日电】中国副总理邓小平今天说，中国军队正在打破“越南不可战胜的神话。”

邓还说，他认为苏联可能不会采取太大的行动干预。但无论怎样，“我们做好了对付苏联的准备。”

邓在人民大会堂举行的一次记者招待会上对美国记者说，“今天是战斗的第九天。越南不可战胜的神话靠不住了。”邓是在同美国财政部长布卢门撒尔举行九十分钟单独会晤之前说这番话的。

记者问中越战争何时结束，邓说：“这个问题不能只由一方决定。我们要教训越南一顿。行动是有限的，不

会持续多久。”

邓在回答关于中国今后意图的问题时说，他的国家“除了要打破越南人宣传的神话以外，没有任何其它目的。”“我们不想占领越南的一寸土地。”

记者问邓对布卢门撒尔星期天（二十五日）晚说的中国冒着使世界舆论转而批评中国的风险的话有何看法。

“我觉得目前的公众舆论对中国较好。”

至于古巴，邓说：

“我们不能容忍古巴在非洲和中东为所欲为，我们也不能容忍东方的古巴为所欲为，我认为世界人民不会容忍它们的行为。”

“不论是东方的古巴，还是西方的古巴，

它们都仗恃在它们的背后似乎有一种非常了不起的力量。现在世界上有些人怕惹它们。”

记者问邓，他是否认为苏联会在越南干预，邓说：“我们估计苏联不会采取太大的行动，但是如果他们要来，我们也没有办法。但是我们做好了对付苏联的准备。”

【法新社北京二月二十七日电】中国高级副总理邓小平今天在这里说，中国在越南的军事行动已经证明，“越南不可战胜的神话靠不住了”，中国并不害怕苏联进行“太大”的干预。邓在同美国记者们的简短交谈中证实了通过卫星对中国在越南的军队数目所作的估计。

邓说，“卫星拍的照片是准确的。”

【路透社北京二月二十七日电】美国人士说，高级副总理邓小平今天说，有理由把中国撤出越南同越南撤出柬埔寨联系起来，但北京并不想把它们联系在一起。这位副总理被援引说：“我们没有别的目的，我们就是要打破越南自称是世界上第三位军事强国的神话，我们不想占领领土。”

“我们还希望让他们明白，他们不能为所欲为。”

他在回答问题时说，“你应当首先问越南军队为什么进入柬埔寨，为什么在最近几年中越南每年入侵中国达几百次。”

中国的商业交易，包括拟议开发石油的企业在内，多半都不是股份企业。

例如旅馆业建造的旅游住宿设施签定的是管理合同，最后将把旅馆交还给中国人。类似的情况如几周前同可口可乐公司作的交易，包括修建装瓶的工厂，最后都将交给中国。

联合企业对许多美国公司的投资来说将是一种新的，也可能是更有利可图的可以采取的作法。

## 《布卢门撒尔在北京的会谈看来进行得很顺利》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》二月二十七日刊登该报记者霍巴·托温二十六日发自北京的一篇报道，题为《布卢门撒尔在北京的会谈看来进行得很顺利》，全文如下：

美国一方的一位有地位的发言人说，中国官员同布卢门撒尔财长为推动美国同北京新的贸易关系和商业关系而举行的长时间初步会谈进行得很顺利。

美国的这位发言人说，布卢门撒尔和中国负责经济计划的副总理余秋里的会谈，在解决美国和中国公民提出的财产要求方面取得了一些进展，这些财产是在中国共产党政府建立时分别被两国政府没收的。

与此同时，中国外交部的一位发言人对随同布卢门撒尔前来的记

者说，中国和越南的战斗对布卢门撒尔的访问和中国的经济目标都不会有影响。这位发言人说：“但是如果我们听任他们随时在边境挑衅，就会影响我们的现代化工作。”

余副总理和布卢门撒尔将成为美中联合经济委员会的两主席，这个委员会是主管扩大中美经济关系的总机构。

布卢门撒尔的一位发言人说，美国方面对任命余担任这个工作感到高兴，他说余是“中国政府内在经济方面最有地位的人士”。

人们引用了余的原话说，中国能够进口多少生产资料取决于外国在中国投资的方式。他说，如果建立相当多的联合企业和达成相当多的补偿贸易协定，就会使中国得到外汇进口多种产品。联合企业是股

份企业，外国公司在企业中拥有股份。

补偿贸易协定规定外国公司接受生产出来的产品作为付款。余特别举出在稀有原料方面就可以进行补偿贸易。

一位发言人说，过去虽然提到过股份企业，但是建议在政府之间的合同上采用这种作法，这还是第一次。迄今为止宣布过的美国同

德·伍德科克为第一任大使  
【路透社华盛顿二月二十六日电】参议院今天以八十二票对九票批准伦纳德·伍德科克为第一任大使  
共和党的对华政策发动一次全面攻击  
但是共和党的反对意见在参院的全  
体会议上迅速遭到失败  
举行了表决  
在投票批准任命之后  
伍德科克将  
不在北京  
因为这些官员说  
他们不知道他将在什  
么时候回中国

美参议院批准  
伍德科克为首位驻华大使

## 布卢门撒尔谈邓副总理同他的谈话

说谈话是友好和坦率的，目前的局势不会影响美商人对中国的浓厚兴趣

【合众国际社北京二月二十八日电】财政部长布卢门撒尔昨天对中国最权威的领导人说，美国对中国尽快地从越南撤走部队抱有希望。

但是甚至于在布卢门撒尔表明美国立场以前，邓小平副总理对美国记者清楚地表明，中国的“还击”将继续进行一些时候，以惩罚越南在东南亚的“流氓行为”。

当邓指出他相信全世界对于战争的舆论是有益于中国的时候，他说：“我们中国人坚持认为，这次行动是非常必要的。”

虽然邓没有提出可能撤军的具体时间，但他强调说，战争“在程度上是有限的，不会长期继续下去。”

在邓和记者无拘束地讨论了战争局势以后，他会见布卢门撒尔达九十分钟。后来布卢门撒尔把这次在人民大会堂举行的会议说成是“友好和坦率的”。

布卢门撒尔说：“我向副总理直接表达了我们对越南局势的观点和关心。”

根据卡特总统的直接命令行事的布卢门撒尔说，他肯定，邓“仔细听取了”他的讲话。

布卢门撒尔说：“我同样仔细听取了，并把他的答复报告了”白宫。

在中越交战以前，布卢门撒尔访问中国的主要目的是要开始经济问题的谈判，以便为这两个国家之间进行数以十亿美元计的贸易铺平道路。

布卢门撒尔说，他对迄今在这些讨论中取得的进展感到“满意”。他还说，他认为美国不会因这次战争而吓得不敢做买卖了。

【路透社北京二月二十七日电】美国财政部长迈·布卢门撒尔今晚说，他已把卡特总统对中国卷入越南的不安心情告诉了邓小平副总理，他还把邓的反应转告了总统。

有人问，中国副总理是否为中国从越南撤军规定了任何确切的日期，或者把中国从越南撤军同越南从柬埔寨撤军联系起来。这位美国官员对两个问题都回答“否”。

他在回答另一个问题时说，双方“笼统地”提到了向联合国提出的关于东南亚局势的建议。

他又说他对副总理的话并不感到吃惊。

【路透社北京二月二十七日电】美国财政部长布卢门撒尔今晚说，中国经济领导人已明确表示，他们在利用外国贷款和进口商品来为这个国家的现代化计划服务方面“决心不把自己搞得过份紧张”。

这位财政部长说，在会谈中，中国人“对美国可提供的东西”表现出“很大的兴趣”。在管理和技术知识方面这种兴趣尤为明显。

记者问道，中国最近同越南的冲突是否可能会妨碍美国商人同北京做生意，这位财政部长说，眼下正在考虑的这种生意是长期的。

他还说：“我认为目前的局势不会影响美国商人对中国的浓厚兴趣。”

## 卡特在记者招待会上的谈话

【路透社华盛顿二月二十七日电】卡特总统今天说，他认为美国不可能介入亚洲共产党国家之间目前的冲突。

卡特在白宫举行的记者招待会上回答所谓美国对外政策软弱的问题时说，美国干涉其他国家的内政是完全不应该的。

他说：“我认为，我们完全不可能以任何积极的方式介入亚洲共产党国家之间目前发生的战斗。”他重申美国已经表示过的态度，就是坚决不赞成中国攻入越南以及越南人率领的军队入侵柬埔寨的行动。

【美联社华盛顿二月二十七日电】卡特总统今天说，财政部长布卢门撒尔访问中国是“合这的和明智的”，尽管美国不赞成中国入侵越南。

# 卡特要求美各州长打开对华贸易关系

他说美商务部长访华时将要求她制订直接同中国进行贸易的办法

【合众国际社华盛顿二月二十五日电】卡特总统今天要求州长们打开他们自己与大陆中国的贸易关系，并要求他们在解决美国贸易逆差的战斗中给予帮助。

卡特在全国州长协会冬季会议的开幕会议上说：“许多州，大概几乎所有的州在开展对外贸易方面都比联邦政府做得好。我希望我们将以一种新的伙伴关系努力工作以达到共同的目标。”

他说：“你们这些州可以成为五十个实验站，以确定我国可以向哪个方向努力。”

卡特说，他相信，将会同中国达成一些贸易协议而不必要求政府提供特别贸易信贷。他说：“除了给予最惠国地位之外，我们同中国的新贸易关系大概不会要求联邦政府提供任何信贷。可以通过正常的商业贷款筹措资金，因为中国的信用卓著。”

阿尔特·林克州长（北达科他州民主党人）说，他接到了去中国直接同中国领导人讨论贸易问题的“长期有效的邀请”。

卡特说：“我极力主张你接受这一邀请。”他又说，当商务部长克雷普斯在今年春天晚些时候访问中国时，他将要求她为州长们制订直接同中国人就贸易问题打交道的办法。

卡特说，州长们也

应当期望同俄国进行贸易。他又说：“在勃列日涅夫主席写给我的几乎每一封秘密信件中，都着重提到他希望改善贸易关系的愿望。”

他还要求州长们帮助他得到国会对他的特别代表斯特劳斯目前正在谈判的贸易协议的批准。卡特说：“我希望看到所有妨碍贸易的障碍都能消除，只有那些出于国家安全而必须设置的障碍除外。这

是斯特劳斯大使现在正努力完成的非常困难的任

务。”他说：“这不是一项轻易会得到国会批准的协议。我要求你们运用你们的知识和聪明才智来力促国会在这些协议一旦达成时批准这些协议。”

但是众议员康纳布尔（纽约州共和党人）告诫总统说：“必须使我们确信，美国人可以通过增加出口得到好处。”康纳布尔正参加贸易谈判小组的工作。康纳布尔是众议院将处理贸易协议的筹款委员会内的一位高级共和党

只有总统有权代表国家

行事。

司法部的动议说：“总统在国际关系中是国家的发言人。即使参议院一致通过一项条约，除非总统给予和交换或交存批准书，否则条约是不会生效的。”这个动议说，国务院找到了二十五起总统终止条约的先例，其中有十二起是由总统单独采取行动的，没有得到国会中任何一院的批准。

## 美司法部要求取消戈德华特对卡特的控告

【合众国际社华盛顿二月二十六日电】

司法部今天要求联邦政府的一位法官取消参议员戈德华特提出的控告。戈德华特的控告向卡特总统取消美台共同防御条约的权力提出了挑战。

司法部争辩说，国会议员对上述决定没有发言权，因为这是一个政治问题，不是应由法院作出决定的问题。

司法部提出了一个

动议，要求美国地方法官加希取消上述控告或作出即决裁判，宣布卡特有终止该条约的合法权利。

有待裁决的是去年十二月二十二日由亚利桑那州共和党人戈德华特、其他七名参议员、一位前参议员和十六名众议员联合提出的控告。

司法部说，宪法和长期以来的先例表明，

## 杰克逊批评卡特政府的中东政策

影响的机会

【合众国际社华盛顿二月二十五日电】华盛顿州民主党参议员杰克逊今天对政府的中东政策提出了更尖锐的批评，并且警告说，如果政府继续犹豫不决的话，可能会在这个地区引起更多的混乱。

参议院能源委员会主席杰克逊说：“我们并没有对外政策。我们的对外政策执行得非常糟糕。”

他说：“我担心政府的没有政策的情况将继续——到中东的油田被接管后，然后由于惊慌失措而最后进行干涉，使俄国卷入——”

这位参议员说，伊朗看来不可避免会向沙特阿拉伯和其它的中东国家扩大它的

台报文章

## 《法国大学的老人课程》

【本刊讯】台湾《联合报》一九七八年十二月二十二日刊登一篇文章，题为《法国大学的老人课程》，转载如下：

过了退休年龄的法国老人，今天在老人大学里拼命学习新的知识与技术，与年轻人在热情的友谊中一同生活。

目前全法约有五十所大学设有老人课程，有三万五千名白发学生。由于这项社会福利设施的成功，瑞士、比利时、荷兰等国，均派了考察团到法国图卢兹第一大学去考察，并

拟定类似的计划。

在一九七〇年，最初考虑开设老人大学的是图卢兹第一大学的国际法教授皮尔鲁·贝拉，他确信“改变老人孤独无依的情况，是现代最迫切解决的问题”。因为现在在法国六十岁以上的老人有九百万人之多，他们往往被闲置于社会的角落；贝拉教授主张利用一般大学的设施和财源，帮助老人与社会相结合。

一九七三年五月十五日，第一批“新生”进入图卢兹第一大学学习。随后进入图卢兹大

塔斯社道

## 勃列日涅夫接见劳尔·卡斯特罗

美报专稿

《葛罗米柯说，中国阻碍美苏改善关系》

【塔斯社莫斯科二月二十七日电】题：勃列日涅夫接见劳尔·卡斯特罗

苏共中央总书记、苏联最高苏维埃主席团主席勃列日涅夫今天接见了古巴共产党中央政治局委员、古巴革命武装部队部长劳尔·卡斯特罗。

就发展和加强苏古兄弟合作问题交换了意见。还涉及了迫切的国际问题。

【合众国际社莫斯科二月二十七日电】苏联主席勃列日涅夫今天在克里姆林宫办公室露面，这是一个多月来所报道的他第一次官方活动，因此预料苏联首都政治生活的步子将会加快。

塔斯社报道，七十二岁的勃列日涅夫今天同古巴国防部长劳尔·卡斯特罗举行了会谈。他上一次露面是在一月二十五日，据报道他一直在仲冬季节休假，恢复健康。

西方分析家说，勃列日涅夫回到莫斯科是苏联对越南危机作出任何决定的一个先决条件。

勃列日涅夫今天授与劳尔·卡斯特罗苏联最高的勋章——列宁勋章。

【本刊讯】美国《纽约时报》二月二十七日刊登惠特尼二十六日发自莫斯科的一篇专稿，题为《葛罗米柯说，中国阻碍美苏改善关系》，摘译如下：

苏联外交部长葛罗米柯今天指责说，北京正在给苏美关系设置障碍。但是，他说，莫斯科仍在设法同华盛顿的关系中建立一种比较稳定的政治气氛。

葛罗米柯在明斯克的讲话重申了苏联八天前对中国的警告。

据塔斯社发表的葛罗米柯讲话全文，这位外长并未重复苏联官方报刊的下述指责：美国默然赞同中国入侵。他也没有批评美国让财政部长布卢门撒尔在此时进行原订的对北京的访问。

电视台向全国播送了他的讲话摘要。他说，过去同美国和其他西方国家的关系是“费了很大力气”才改善的，这时他引人注目地抬头看了他的听众一眼。

葛罗米柯是在竞选运动期间第一个谈对外政策的苏联领导人，他的讲话使人感到惊讶的是他没有讲出来的话，除非塔斯社发表他的讲话时作了重大删节。

在葛罗米柯发表了上述显然是温和的讲话之后几小时，塔斯社发表了一篇评论，断言布卢门撒尔和英国工业大臣埃里克·瓦利访问北京“就是表示赞同中国对越南采取的行动”。

## 法新社报道：面对石油危机的西方国家

认为伊朗恢复石油出口后也没有希望恢复到以前的局面

【法新社巴黎二月二十四日电】

题：面对石油危机的西方国家

伊朗石油出口的减少以及从去年十二月二十六日以来完全停止出口，引起了新的石油危机。对这场危机，西方国家有各式各样的反应，没有希望在恢复这种出口后能完全恢复到以前的局面。

据德黑兰新的负责人说，伊朗石油出口的恢复只是时间问题。这些负责人表示，法国（霍梅尼曾在这里避难）将最先得得到伊朗石油。但是，伊朗将可能逐渐出口多少石油，仍在未定之天，即使负责开采石油的外国技术人员可能有人顶替也罢。

进口国人士普遍认为，仅次于沙特阿拉伯的这个占世界第二位的出口国，今后将会把它的对外出口限制在它正常产量（每年为二亿五千万吨，每日为五百万桶）的一半或三分之二以上。

国际能源机构（法国没有参加）的十九个工业国成员的代表三月一日和二日将举行会议，弄清石油局势。

但是他们将不会知道石油输出国组织可能作出的决定，这个组织的部长们三月二十六日在日内瓦将试图根据新的情况采取共同的战略。

面对石油的这种相对匮乏，面对着诸如英国、苏联这些石油输出国组织非成员生产国也提高油价（这种提价由于主要对欧洲市场进行的投机活动而变本加厉了），大西洋两边，包括法国在内，都采取了暂时限制向石油使用者供油的措施。

在石油价格较低的法国，正加倍努力使它对石油的购买多样化。它已经争取到伊拉克成为它的仅次于沙特阿拉伯的第二位供应者，使它的进口额增加了四分之一，这将使它的进口每年达到二千五百万吨（占总进口的百分之十八）。

部，拥有二千四百名学

生，目前开设有三十七种课程，如土木、生态学、方言研究、陶艺、数学等。最受欢迎的是外语课程，尤其是英语。大学里的医师和体育教师，为了维护老学生身心的健康，特别重视运动，如柔软体操、瑜伽术、远足、团体游戏。

学的老人一下子就有二千人。

图卢兹大学开始实施这种教育制度的目的，是为了要充实老人的休闲生活和学习新知识。

除了注册入学手续之外，老人大学没有学籍，不分学年，免除考试；课程和研究项目均自由选择，而且可以利用图书馆、餐厅、享受保险，参加体育与文化

活动；学费每年最高约四十法郎。

法国最大的老人大学，是教育部在巴黎设置的老人互助协会俱乐

# 比利时《阿马达》周刊社论《中国：制止越南的挑衅》

说中国的意图是要坚决制止从莫斯科那儿煽动的挑衅

【本刊讯】比利时《阿马达》周刊最近一期以《中国：制止越南的挑衅》为题发表一篇社论，摘译如下：

中华人民共和国政府始终都是说话算数的，从未轻率地提出过警告。这是越南今天付出代价而懂得了的事。

中国政府始终强调这一事实：人们只有看看越南的挑衅政策怎样受到它的苏联盟友的鼓励和支持，才能理解这一政策。在过去这一年中，苏联取得了一些“成就”，例如在阿富汗和也门政变，同埃塞俄比亚和越南结成盟友。但它也受到了一些损失，在很大程度上说，这些损失是由于中国所进行的揭露苏联的结果。有些国家，象南斯拉夫和北朝鲜，对苏联和古巴在不结盟运动中的分裂活动采取了越来越激进的立场。日本已同中国签署了和平友好条约，条约中攻击了苏联的霸权主义行径。

美国承认了中国，中国也加强了同欧洲经济共同体的关系。因此，反对苏联战争政策的统一战线得到了加强，而中国从中起到不可否定的推动作用。这就是为什么莫斯科要向社会主义中国挑衅和孤立它的原因。

苏联人煽动一场同中国的战争，有双重目的。中国目前正在进行一场大规模的现代化运动，它把一切力量都集中在这个方面。但对莫斯科来说，这是一件非常糟糕的事情，因为，一个现代化的强大的中国将能够更好地反对它的侵略计划，另外，还能更好地对世界革命作出贡献。而一场战争肯定会使目前的现代化运动变得更为困难。第二个目的更为重要，莫斯科感到在世界上越来越孤立。除了亲苏阵营外，全世界都谴责越南对柬埔寨的侵略。一年多来，莫斯科竭力要把中国说成是一个觊觎整个东南亚的侵略性国家。由于缺乏其他的论据，一场同越南的战争大概能够证明中国是霸权主义者了。克里姆林宫希望这样来粉碎为反对它自己的战争政策及其阻挠中国同欧洲和日本团结政策而结成的世界统一阵线。

俄国人和越南人都深信：他们的战争机器在那里开动，那儿的所有人就会投降。当希特勒认为所存国家都趋向于向他投降时，他也就变得越来越肆无忌惮了。中国在数月内一直表现了耐心。它最终决定，要回击越南的挑衅，要使越南侵略军后退，然后再尽可能快地返回中国领土。实际上，中国的意图决不是占领哪怕是越南的一寸领土（而这个越南却侵占了老挝和柬埔寨），而正是要坚决制止从莫斯科那儿煽动的挑衅。

外电报道由于东南亚面临着危急局势

## 马科斯要求恢复美菲军队的伙伴关系

【合众国际社马尼拉二月二十三日电】费迪南德·马科斯总统今天对美国退伍军人说，东南亚的形势是危急的，他要求“恢复”美国和菲律宾军队之间的“伙伴关系”。

马科斯在接见美国五〇三伞兵团的幸存者时指的显然是中国和越南之间边界战争。美国五〇三伞兵团在第二次世界大战期间从日本军队手中解放了科雷吉

多尔岛。马科斯对这些退伍军人说，“我们不仅在东南亚又面临着危急的局势，而且在全世界又面临着危急的局势，这种形势要求恢复美国军人和菲律宾军人之间的伙伴关系。”

他说，不久前修订的保证美国继续在菲律宾拥有军事基地的条约“将进一步加强美国和菲律宾之间的军事同盟”。

不关心。江萨访问英、美正是要交换意见并寻求支援。

越南对柬埔寨的“一九三八年德奥合并式”的兼并，促使泰国部队急需获得美制M-60战斗坦克来对抗越南的苏制F-54坦克，并需取得高度灵敏的F-16战斗机。

美国则建议再建一队F-5E战斗机队来保持空中优势，只有越南出动苏制米格-23飞机时，才需要价钱昂贵的F-16飞机。泰国和西方军事专家一致同意泰国需要添置TOW反坦克导弹。比起坦克来，它是便宜而又更有效的对抗越南装甲进攻的武器。泰国军方消息，越南在入侵柬埔寨的战斗中曾使用苏制一百三十毫米远程大炮。所以，泰国将需一百五十毫米的榴弹炮，以资对抗。

【德新社贝鲁特二月二十七日电】据今天这里获悉，马克思主义的（南）也门人民共和国的一些陆军部队和来自邻国北也门的叛乱者已经推进到离北也门首都一百三十公里以内的地方。

据从双方得到的消息说，南也门陆军的一些部队正试图从侧翼包围北也门的塔伊兹城。

塔伊兹离南也门边界大约三十公里，萨那离南也门边界约二百五十公里。

北也门政府今天说，南也门军队得到了东德和古巴顾问的援助。东德人和古巴人显然已经在南也门呆了一些时候了。

【合众国际社贝鲁特二月二十七日电】看来，马克思主义的南也门今天在同亲西方的北也门发生的一场历时五天的冲突中已取得了地面优势。

同时，为了制止这两个具有战略意义的红海国家之间的冲突，沙特阿拉伯提出了四点计划，它要求：一切军队立即撤回各自边界以内；武装部队停止越过边界；停止窝藏或支持“犯罪分子”（这显然是指北也门的下述指责：南也门正在给予那些致力于推翻萨那政府的破坏分子和组织以支持）；接受阿拉伯委员会来监督这个计划。

据阿拉伯新闻社报道，在战场上，虽然详细情况有待于进一步叙述，但是南也门今天至少控制了北也门边界一侧的两个城市。

亲苏的亚丁政权强调了它所说的北也门“革命势力”的作用，这股势力表面上已经攻克了离萨那只有八十英里的东部边境城市哈里卜和在中心区卡塔巴城附近的一个村庄，这一行动使人不禁想起越南最近对柬埔寨的入侵。

【本刊讯】阿曼《消息报》二月二十七日刊登一篇文章，题目是：《赤裸裸的侵略》，摘译如下：

任何国际法的准则以及任何自编的借口大概都不能说明亚丁政府对爱好和平的北也门人民的野蛮进攻是正当的。

这一进攻使国际公众舆论充分地看到了南也门在这一地区的恶毒阴谋。

看来在亚丁掌权的一伙人已准备执行它的莫斯科主子的指示而毫不考虑它的影响了。

俄国人由于在中一越边境上丢了脸而感到失望。

他们头脑发昏，现在把南也门变成实现它在亚洲的殖民主义愿望的工具。

阿拉伯联盟将很好考虑到这一极端危险的局势，而采取严厉的措施来最后结束南也门的反阿拉伯的活动。

## 美国国务院官员说

### 美国正运送武器支持北也门

【路透社华盛顿二月二十六日电】国务院一位官员今天说，美国正在向北也门运送价值一亿多美元的武器，以支持这个国家与苏联支持的南也门进行战斗。

助理国务卿帮办莫里斯·德雷珀说，美国运送的武器有大炮，高射炮，反坦克炮和导弹，这些武器是由沙特阿拉伯付钱的。

德雷珀说，还将要求国会批准在今后几年中向北也门再运送价值

达四亿美元的武器。

他对众院中东小组委员会说，今后要运去的武器将包括十二架F-5E战斗机，一百辆装甲运兵车和六十辆M-60坦克，这些武器将由沙特阿拉伯付钱。

德雷珀说：“北也门和沙特阿拉伯都意识到，来自南也门的威胁已经大大加剧了。”

北也门外交部昨天第一次正式承认这次战斗，它说，南也门的军队已摧毁了边界地区的几个城镇。

## 南也门军队企图从侧翼包围塔伊兹城

沙特阿拉伯提出解决南北也门边界冲突的计划  
阿曼报纸

【本刊讯】香港《文汇报》二月十九日以《苏越的下一个目标——泰国》为题，转载英国《卫报》一篇文章，转载如下：

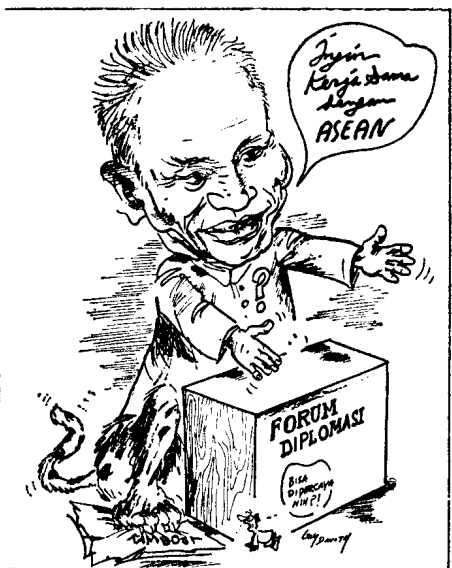
泰国总理江萨访问英国和美国，显示泰国对苏联侵略的局势不会掉以轻心。越南在苏联支持下侵占老挝、柬埔寨之后，泰国军方高层中一些人士相信，泰国

东北十六省将成为苏越侵略的下一个目标。据情报人士消息，一九七五年后留在老挝的越南部队达四万人，侵柬以来，投入柬埔寨的越军达七万人。去秋，泰国战略家已认为柬埔寨政府如失败，将是“最糟糕的分幕演出”，缓冲区一旦不存在，所要考虑的将是越南将从哪里入侵的问题。是从瓦特纳走廊绕亚兰内亚才直奔曼谷呢？还是经老挝渡过湄公河取泰国东北地区呢？抑或是对东北地区蚕食政策？

一位地位很高的泰国官员认为，最可能的“分幕演出”将是“联合阵线战略”。那就是象在柬埔寨那样，由越南制造出一个叛乱运动来掩饰入侵。一九七六年十月流血政变后离开曼谷的学生正在老挝南部接受越南人的训练。这位泰国人士说：“我们相信越南将要用两三年的时间巩固在柬埔寨的收获，然后如果越南决定用坦克和飞机向泰国推进，我们将如何才能阻止他们呢？”

对越南在苏联支持下建立“印支联邦”的目标和怀疑泰国抗击能力的这种估计，是泰国一些军方高层人士的公开看法。十一个师的越南军队压近泰国边境是一大逆流。江萨总理虽然表示这“没什么可忧虑的”，但是无论如何，对于这一临近泰国边境的严重潜在威胁不能漠

说明：讲台上的字是“外交论坛”；讲台后面站着的是范文同，他说的话是：“愿同东南亚联盟国家合作”，他脚下踩的是“柬埔寨”。讲台前的人说的话是“可信吗？”（原载印尼《战斗报》）





## 董鼎山《北京地铁拥挤但车站优雅》

## 《中国人在诚实方面的评价高但态度方面评价低》

【本刊讯】美联社特稿(作者:董鼎山):《北京地铁拥挤但车站优雅》

要参观一九七〇年后修建的北京“新”地铁,办法就是到那里去买一张票进去。我们并没有去向有关当局申请许可。

我们参观地铁的那天晚上已经过了拥挤的时间。车站很安静。一个漂亮而友善的女服务员上前来自动介绍情况,很乐意让我们拍照。我答应通过我的弟弟送她一张洗印出来的照片,因为他是地铁常客。北京地铁长二十四公里(约十五英里),全程行车四十五分钟,每次一角(六美分)。车站灯光明亮,清洁,服务人员有男有女,穿着天蓝色制服。大理石柱子上挂着中国国画、书法,车站看上去象高级旅馆的休息厅,每站色彩和设计都不相同。

上下车的乘客都很粗鲁,唯恐车门关上,但是服务员很有礼貌。

北京肯定需要扩大它的快车交通。城市面积这么大,交通是访客的头痛问题。出租汽车很难叫到,公共汽车和电车总是十分拥挤。

北京公共汽车和电车的女售票员都很有

趣。她们似乎很爱她们在拥挤不堪的车辆上的工作,不时的挤来挤去,出售车票,提出劝告。她们都很壮硕,坚定,有礼,但又有点权威味道。她们总是坚持要别人为外国客人让座,这个习惯令人有点难堪。有一次我们遇到一个说一口地道北京话的年青妇女。我们一上车,就得到了照顾。她先让一个乘客把座位让给一个抱着孩子的妇女。接着她又为外国客人的舒服努力。她终于使得几个公民让出他们的座位,坚邀我们坐下,我们说,“不用,谢谢”,她无论如何不肯罢休。没有办法,我的妻子和女儿坐了下来。但是我却在这场意志的竞赛中得到了胜利,把座位让给一个老太太,使我松了一口气。

公共汽车和电车虽挤得多,间隔两三分钟就有一辆,但是对于许多人来说,主要交通工具还是自行车。

驾驶汽车需要很高技术,大多数人开车横冲直撞。他们有一种拼命按喇叭的讨厌习惯。过了不久,我开始理解为什么如此了:

许多骑自行车的人不到你按喇叭轰他们走他们是不会让开的,市

民们过马路悠哉悠哉,不顾过往车辆,许多人不知道汽车的速度。因此司机不断地不耐烦地按着喇叭。

【本刊讯】美联社特稿(作者:董鼎山):《中国人在诚实方面的评价高,但态度方面评价低》

“新人”在中国被创造出来了没有?有些当局认为已经创造出来了。“新人”照理是从一出生起就受到要诚实、无私、帮助别人的教育、时间是下午五点钟,我站在北京的一个十字路口,看拥挤的车水马龙过去。

宽阔的马路上尽是蜂拥的汽车、卡车、公共汽车、自行车、行人。一辆汽车在十字路口中央抛了锚。我决定暂留一会,要想看看那位司机的困境是怎么解决的。

首先,后座的那个单身乘客下车来推,但他推不动汽车,无法把汽车推到马路边上去。成群的自行车按着铃疾驰而过。其他的汽车、卡车、公共汽车也不耐烦地按着喇叭开了过去。

路角玻璃岗亭里的白制服警察很恼火。他用喇叭给了那辆抛锚的汽车一个严厉警告。

他告诫说:“别停在马路中央,快推开。”但那辆车动不了窝。司机和那推车的乘客涨红了脸,越来越难为情。我仍站在那里瞧着,等待“新人”出现。“用团结友爱精神,为人民服务。”难道我要感到失望吗?

大概五分钟以后,我看到两个年青人停了自行车下来,帮助把车推离马路中央。当然,如果当初有辆公共汽车、卡车或者汽车给抛锚的汽车稍为顶一下,事情就会简单得多。

难道“为人民服务”的精神消退了?不过当然,并不是中国所有的事情都是十全十美的。

吐痰恶习仍十分普遍。年青人的态度十分粗鲁。他们挤车抢座位,一点也不顾老年人。他们在幼儿园里没有受到要照顾别人的教育吗?

在饭馆和旅馆里,受到态度友善的人的招待,而不必想他们这么做的目的是为了小费,这是件愉快的事。

在上海,在一个僻静的出租汽车站,我们去要车,他们告诉我们要等一会,因为司机吃中饭去了,虽然有一些汽车停在那里,有好几个男女坐在办公室里抽烟聊天。我当时应该找意见簿的。

诚实在中国是真实的。但是我仍在找“新人”。

合众社

## 美波士顿交响乐团将于三月中旬访华

【合众国际社东京二月二十二日电】两百名中国工人正在昼夜辛勤地整修北京的一座音乐厅,为波士顿交响乐团下月访华作准备。

他们正在油漆新命名的“红星剧场”,安装特制的消音层,甚至保证当乐团指挥小泽征尔三月十七日在台上指挥他的管弦乐队时,他们的座位不发出吱吱声。

波士顿交响乐团的访问,是中美关系正常化以来中美两国的首次重要的文化交流。

波士顿交响乐团负责人彼得·盖尔布为了安排这次访问演出而作了中国之行后刚刚回来。

盖尔布说,同时,在中国,安排几乎完成了。

盖尔布说,“一个二百名中国人的班子正昼夜在北京红星剧场干活,他们安装了特制的消音层,并且油漆整个剧场。他们认为座位太响了,因此装了特别的橡胶管,以使座位不会吱吱作响。”

小泽征尔在过去四年里曾两次访问中国。他在去年六月的上次旅行时发现,中国没有供最优秀的西方古典音乐演出用的音响令人满意的音乐厅。

在中国和美国建立外交关系之后不到三星期,中国人向小泽征尔和波士顿交响乐团发出了约他们访问中国的邀请。

乐团将于十六日前往北京,在北京将举行三次演奏会,最后一次是交响乐团和北京中央交响乐团的联合演出。

盖尔布说,在旅行期间,波士顿交响乐团的个别团员将应中国官员们的要求为中国音乐家讲课,中国的音乐家们现在是十年来第一次得到研究西方音乐的完全的自由。

小泽征尔在他去年的访问之后说,从六十年代中期到一九七七年,西方音乐在中国基本上是被禁止的。

音乐交流毕竟是双方的事情,当波士顿交响乐团于三月二十日乘他们包租的飞机回国时,中国的两位最出名的音乐家将同他们一起去美国,他们将同交响乐团在波士顿音乐会上演出。

同机前往的将是中国钢琴家刘诗昆和琵琶演奏家刘德海。他们除了同交响乐团一起演出之外,将在美国各城市举行独奏音乐会。

## 苏报谈绿化可防止噪音的文章

## 《我们的朋友——“绿色的噪音”》

【本刊讯】苏《林业报》一九七九年一月十一日刊登鲍里索夫写的题为《我们的朋友——“绿色的噪音”》的文章,摘译如下:

随着汽车运输的迅猛发展,降低城市噪声的问题一年比一年尖锐。最近十年来,大居民区的噪声仅因汽车的增加及汽车速度和发动机功率的增加,就提高了十至十二分贝,从而超过了卫生标准。

怎么办呢?当然可以采取工程技术手段,如建防声墙、土堤及挖土壤。但是,这往往妨碍城市美观。

如何才能既防噪声又美观呢?原来是可以的。还是要靠白桦和松树来帮忙。已发现,它

们有一个最大的优点,就是很好地防止城市噪声。因此,科学家和实践家希望最好地利用绿色林带的声学特征。

鲍尔霍维季娜已经进行了多年研究工作,工作的目的是使我们的吵吵闹闹的城市变得更安静。

一组人在试验场上试验后,开始了实物研究,他们选择了具有俄罗斯中部地区各城市的典型结构及树种的宽十至三十米的自然防护林带作为研究场所。

这一组人拥有一台现代化设备——丹麦造的准确声学仪。磁带上记录下来的噪声可以借助磁带录声附加器和放大器还原。“声化了”的噪声链总长七十米。

在有树木的地方测量完毕后,又在附近没有树林的空旷地进行了测量。然后把结果加以比较。结果十分惊人:树木犹如半透明屏障出现在声波传播途中,这种屏障的后面形成了声影区。

测量方案(几乎有九百种)由M—220电子计算机整理。鲍尔霍维季娜花了很大的气力寻找一个最理想的计算公式,来准确地确定什么样的树林的结构、树种,而最主要的是林带的宽度能减少多少噪声。

公式找到了。下面就是其中的一种方法:种针叶树,它们的防噪声的本领要比阔叶树提高六至七分贝。

世界观察研究所报告说

## 世界森林正以惊人的速度消失

【美联社华盛顿二月十七日电】一个新的研究报告的结论说,世界森林正在以惊人的速度不断消失——这种损失给大部份人类造成可能是灾难性的经济和环境方面的问题。

世界观察研究所的埃里克·埃克霍尔姆在二月十七日公布的一份研究报告中说,“在欠发达国家,乱伐木材的现象正在削弱环境养育人类的能力。”

他说,林区的丧失正在加速耕地的侵蚀,使溪水和河流淤塞,并且正在使沙漠扩大,使

灌溉问题更加严重。同时它也正在使耕地减少。

他说,世界上有三分之一的人类要依靠木材作为做饭燃料。但是,“当得不到木材的时候,人们就转而用干牛粪作为做饭燃料,而这样就把地里的富有营养的肥料转而放到炉灶里去燃烧,其结果也使粮食的产量逐渐减少。”

埃克霍尔姆说,在非洲、亚洲和拉丁美洲,森林区面积平均每年至少缩小一千一百万公顷,相当于一个古巴的面积。

埃克霍尔姆在他的题为《为了未来植树:为满足人类需要发展林业》的研究报告中说,砍伐森林的主要原因是扩大农业、采集木柴作为做饭燃料以及象收割庄稼一样收获木材的目光短浅的做法。

他说,但是“目前种植树木的速度要是和森林减少的速度比较起来,看来是慢得可怜的,要是和在今后几十年中对世界林业的巨大需求比较起来,就更慢了”。

埃克霍尔姆说,仅就木柴一项来说,到二〇〇〇年,世界就需要种植二千万到二千万公顷的树木。

他说:“但是目前为此目的造林的速度大约仅为二百万公顷,只达到所需要的面积的十分之一。”

他说,中国已制定了一项大规模的造林规划。“但是七十年代在造林方面取得成功的是南朝鲜。”

“南朝鲜人已几乎解决了它们的十分严重的乡村木柴危机。在过去十年内,这个国家的三分之一的土地上都栽种了树木。”

## 董鼎山《北京地铁拥挤但车站优雅》

### 《中国人在诚实方面的评价高但态度方面评价低》

【本刊讯】美联社特稿(作者:董鼎山):《北京地铁拥挤但车站优雅》

要参观一九七〇年后修建的北京“新”地铁,办法就是到那里去买一张票进去。我们并没有去向有关当局申请许可。

我们参观地铁的那天晚上已经过了拥挤的时间。车站很安静。一个漂亮而友善的女服务员上前来自动介绍情况,很乐意让我们拍照。我答应通过我的弟弟送她一张洗印出来的照片,因为他是地铁常客。北京地铁长二十四公里(约十五英里),全程行车四十五分钟,每次一角(六美分)。车站灯光明亮,清洁,服务人员有男有女,穿着天蓝色制服。大理石柱子上挂着中国国画、书法,车站看上去象高级旅馆的休息厅,每站色彩和设计都不相同。

上下车的乘客都很粗鲁,唯恐车门关上,但是服务员很有礼貌。

北京肯定需要扩大它的快车交通。城市面积这么大,交通是访客的头痛问题。出租汽车很难叫到,公共汽车和电车总是十分拥挤。

北京公共汽车和电车的女售票员都很有

趣。她们似乎很爱她们在拥挤不堪的车辆上的工作,不时的挤来挤去,出售车票,提出劝告。她们都很壮硕,坚定,有礼,但又有点权威味道。她们总是坚持要别人为外国客人让座,这个习惯令人有点难堪。有一次我们遇到一个说一口地道北京话的年青妇女。我们一上车,就得到了照顾。她先让一个乘客把座位让给一个抱着孩子的妇女。接着她又为外国客人的舒服努力。她终于使得几个公民让出他们的座位,坚邀我们坐下,我们说,“不用,谢谢”,她无论如何不肯罢休。没有办法,我的妻子和女儿坐了下来。但是我却在这场意志的竞赛中得到了胜利,把座位让给一个老太太,使我松了一口气。

公共汽车和电车虽挤但多,间隔两三分钟就有一辆,但是对许多人来说,主要交通工具还是自行车。

驾驶汽车需要很高技术,大多数人开车横冲直撞。他们有一种拼命按喇叭的讨厌习惯。过了不久,我开始理解为什么如此了:

许多骑自行车的人不到你按喇叭轰他们走他们是不会让开的,市

民们过马路悠哉悠哉,不顾过往车辆,许多人不知道汽车的速度。因此司机不断地不耐烦地按着喇叭。

【本刊讯】美联社特稿(作者:董鼎山):《中国人在诚实方面的评价高,但态度方面评价低》

“新人”在中国被创造出来了没有?有些当局认为已经创造出来了。“新人”照理是从一出生起就受到要诚实、无私、帮助别人的教育、时间是下午五点钟,我站在北京的一个十字路口,看拥挤的车水马龙过去。

宽阔的马路上尽是蜂拥的汽车、卡车、公共汽车、自行车、行人。一辆汽车在十字路口中央抛了锚。我决定暂留一会,要想看看那位司机的困境是怎么解决的。

首先,后座的那个单身乘客下车来推,但他推不动汽车,无法把汽车推到马路边上去。成群的自行车按着铃疾驰而过。其他的汽车、卡车、公共汽车也不耐烦地按着喇叭开了过去。

路角玻璃岗亭里的白制服警察很恼火。他用喇叭给了那辆抛锚的汽车一个严厉警告。

他告诫说:“别停在马路中央,快推开。”但那辆车动不了窝。司机和那推车的乘客涨红了脸,越来越难为情。我仍站在那里瞧着,等待“新人”出现。“用团结友爱精神,为人民服务。”难道我要感到失望吗?

大概五分钟以后,我看到两个年青人停了自行车下来,帮助把车推离马路中央。当然,如果当初有辆公共汽车、卡车或者汽车给抛锚的汽车稍为顶一下,事情就会简单得多。

难道“为人民服务”的精神消退了?不过当然,并不是中国所有的事情都是十全十美的。

吐痰恶习仍十分普遍。年青人的态度十分粗鲁。他们挤车抢座位,一点也不顾老年人。他们在幼儿园里没有受到要照顾别人的教育吗?

在饭馆和旅馆里,受到态度友善的人的招待,而不必想他们这么做的目的是为了小费,这是件愉快的事。

在上海,在一个僻静的出租汽车站,我们去要车,他们告诉我们要等一会,因为司机吃中饭去了,虽然有一些汽车停在那里,有好几个男女坐在办公室里抽烟聊天。我当时应该找意见簿的。

诚实在中国是真实的。但是我仍在找“新人”。

合众社

## 美波士顿交响乐团将于三月中旬访华

【合众国际社东京二月二十二日电】两百名中国工人正在昼夜辛勤地整修北京的一座音乐厅,为波士顿交响乐团下月访华作准备。

他们正在油漆新命名的“红星剧场”,安装特制的消音层,甚至保证当乐团指挥小泽征尔三月十七日在台上指挥他的管弦乐队时,他们的座位不发出吱吱声。

波士顿交响乐团的访问,是中美关系正常化以来中美两国的首次重要的文化交流。

波士顿交响乐团负责人彼得·盖尔布为了安排这次访问演出而作了中国之行后刚刚回来。

盖尔布说,同时,在中国,安排几乎完成了。

盖尔布说,“一个二百名中国人的班子正昼夜在北京红星剧场干活,他们安装了特制的消音层,并且油漆整个剧场。他们认为座位太响了,因此装了特别的橡胶管,以使座位不会吱吱作响。”

小泽征尔在过去四年里曾两次访问中国。他在去年六月的上次旅行时发现,中国没有供最优秀的西方古典音乐演出用的音响令人满意的音乐厅。

在中国和美国建立外交关系之后不到三星期,中国人向小泽征尔和波士顿交响乐团发出了约他们访问中国的邀请。

乐团将于十六日前往北京,在北京将举行三次演奏会,最后一次是交响乐团和北京中央交响乐团的联合演出。

盖尔布说,在旅行期间,波士顿交响乐团的个别团员将应中国官员们的要求为中国音乐家讲课,中国的音乐家们现在是十年来第一次得到研究西方音乐的完全的自由。

小泽征尔在他去年的访问之后说,从六十年代中期到一九七七年,西方音乐在中国基本上是被禁止的。

音乐交流毕竟是双方的事情,当波士顿交响乐团于三月二十日乘他们包租的飞机回国时,中国的两位最出名的音乐家将同他们一起去美国,他们将同交响乐团在波士顿音乐会上演出。

同机前往的将是中国钢琴家刘诗昆和琵琶演奏家刘德海。他们除了同交响乐团一起演出之外,将在美国各城市举行独奏音乐会。

## 苏报谈绿化可防止噪音的文章

### 《我们的朋友——“绿色的噪音”》

【本刊讯】苏《林业报》一九七九年一月十一日刊登鲍里索夫写的题为《我们的朋友——“绿色的噪音”》的文章,摘译如下:

随着汽车运输的迅猛发展,降低城市噪声的问题一年比一年尖锐。最近十年来,大居民区的噪声仅因汽车的增加及汽车速度和发动机功率的增加,就提高了十至十二分贝,从而超过了卫生标准。

怎么办呢?当然可以采取工程技术手段,如建防声墙、土堤及挖土壤。但是,这往往妨碍城市美观。

如何才能既防噪声又美观呢?原来是可以的。还是要靠白桦和松树来帮忙。已发现,它

们有一个最大的优点,就是很好地防止城市噪声。因此,科学家和实践家希望最好地利用绿色林带的声学特征。

鲍尔霍维季娜已经进行了多年研究工作,工作的目的是使我们的吵吵闹闹的城市变得更安静。

一组人在试验场上试验后,开始了实物研究,他们选择了具有俄罗斯中部地区各城市的典型结构及树种的宽十至三十米的自然防护林带作为研究场所。

这一组人拥有一台现代化设备——丹麦造的准确声学仪。磁带上记录下来的噪声可以借助磁带录声附加器和放大器还原。“声化了”的噪声链总长七十米。

在有树木的地方测量完毕后,又在附近没有树林的空旷地进行了测量。然后把结果加以比较。结果十分惊人:树木犹如半透明屏障出现在声波传播途中,这种屏障的后面形成了声影区。

测量方案(几乎有九百种)由M—220电子计算机整理。鲍尔霍维季娜花了很大的气力寻找一个最理想的计算公式,来准确地确定什么样的树林的结构、树种,而最主要的是林带的宽度能减少多少噪声。

公式找到了。下面就是其中的一种方法:种针叶树,它们的防噪声的本领要比阔叶树提高六至七分贝。

世界观察研究所报告说

## 世界森林正以惊人的速度消失

【美联社华盛顿二月十七日电】一个新的研究报告的结论说,世界森林正在以惊人的速度不断消失——这种损失给大部份人类造成可能是灾难性的经济和环境方面的问题。

世界观察研究所的埃里克·埃克霍尔姆在二月十七日公布的一份研究报告中说,“在欠发达国家,乱伐木材的现象正在削弱环境养育人类的能力。”

他说,林区的丧失正在加速耕地的侵蚀,使溪水和河流淤塞,并且正在使沙漠扩大,使

灌溉问题更加严重。同时它也正在使耕地减少。

他说,世界上有三分之一的人类要依靠木材作为做饭燃料。但是,“当得不到木材的时候,人们就转而用干牛粪作为做饭燃料,而这样就把地里的富有营养的肥料转而放到炉灶里去燃烧,其结果也使粮食的产量逐渐减少。”

埃克霍尔姆说,在非洲、亚洲和拉丁美洲,森林区面积平均每年至少缩小一千一百万公顷,相当于一个古巴的面积。

埃克霍尔姆在他的题为《为了未来植树:为满足人类需要发展林业》的研究报告中说,砍伐森林的主要原因是扩大农业、采集木柴作为做饭燃料以及象收割庄稼一样收获木材的目光短浅的做法。

他说,但是“目前种植树木的速度要是和森林减少的速度比较起来,看来是慢得可怜的,要是和在今后几十年中对世界林业的巨大需求比较起来,就更慢了”。

埃克霍尔姆说,仅就木柴一项来说,到二〇〇〇年,世界就需要种植二千万到二千万公顷的树木。

他说:“但是目前为此目的造林的速度大约仅为二百万公顷,只达到所需要的面积的十分之一。”

他说,中国已制定了一项大规模的造林规划。“但是七十年代在造林方面取得成功的是南朝鲜。”

“南朝鲜人已几乎解决了它们的十分严重的乡村木柴危机。在过去十年内,这个国家的三分之一的土地上都栽种了树木。”